

# Rathauspost

Amtliche Nachrichten und Informationen des Bürgermeisters

Nr.07/2016 | Zugestellt durch Post.at



## Frau Mathilde Hauser feiert 100er



Zum 100. Geburtstag von Fr. Hauser aus Dürnrrohr gratulierten Bgm. Kührtreiber, Vzbgm. Scheed und unsere Musikkapelle. Für das Land NÖ Fr. LAbg. Doris Hahn und Bezirkshauptmann Riemer. Beeindruckend für alle, dass die Jubilarin noch ihr erstes Muttertagsgedicht vortragen konnte!

**Für eine lebenswerte Gemeinde**  
MITREDEN ★ MITENTSCHEIDEN ★ MITARBEITEN

die objektplaner.at

**pb** Pittel+Brausewetter

[www.pittel.at](http://www.pittel.at)

Porschestraße 15, 3430 Tulln  
Tel: 02272 / 628 04, Fax: DW-3790  
[tulln@pittel.at](mailto:tulln@pittel.at)

Leistbarer,  
qualitätsvoller  
Wohnraum.



Erste gemeinnützige  
Wohnungsgesellschaft

Heimstätte Gesellschaft m.b.H.

Emil-Kralik-Gasse 3, 1050 Wien  
Telefon +43/1/545 15 67 - 0 · Telefax +43/1/545 15 67 - 40  
[www.egw.at](http://www.egw.at)

■ GEMEINNÜTZIG · QUALITÄTBEWUSST · MENSCHLICH · INNOVATIV

Zero{}  
Waste  
bedeutet:  
**WIR  
MACHEN  
WAS DRAUS.**

*Saubermacher*

Unterstützt Sie beim Auffinden von Ressourcen-  
potentialen in Abfällen. Unser Ziel: Zero Waste.  
[www.saubermacher.at](http://www.saubermacher.at) | T: +43 59 800

## Die Seite des Bürgermeisters



### Werte Gemeindebürgerinnen und -bürger! Liebe Jugend!

Ein schöner Sommer geht nahtlos über in einen ebensolchen Herbst. Ideal für die Ernte von Mais, Zuckerrüben und Wein. Mit Riesenschritten kommen Advent und Weihnachten.

Der heurige Sommer war nicht nur außergewöhnlich schön, sondern auch ereignis- und arbeitsreich:

- \* Zuerst die traditionelle Jungbürgerfeier
- \* Dann die letzte Gemeinderatssitzung
- \* Ende Juli das Musi-Festl mit dem Abschluss der Workshopwoche der Music & Dance Factory
- \* Gefolgt vom ÖKB-Bezirkstreffen und
- \* dem Sommerfest von Balance
- \* Auch das gesellige Fischer-Treffen in der Bagger gab's wieder
- \* Nach 37 !! Aktivitäten endete das Ferien-Aktivprogramm am 27.08.
- \* Mit dem traditionellen Fest der FF-Maria Poncee waren auch die Ferien zu Ende.

Es folgte der Schulbeginn mit der 2. Ganztagsklasse und schon die erste Gemeinderatssitzung (im 2. Halbjahr) mit dem Nachtragsvoranschlag.

Dann wurde das neue A-Boot der FF-Kleinschönbichl gesegnet, getauft und in den Dienst gestellt. Dem Erntedankfest in Zwentendorf folgte das Benefizkabarett für Verein Balance, der Donaulauf und am 25.09. das Wenzelsfest in unserer Partnergemeinde.

Würdiger Abschluss des 3. Quartals war der 100. Geburtstag von Frau Mathilde Hauser (Dürnrohr) und der 90. Geburtstag von Alfred Popper (Oberbierbaum), dem letzten Bürgermeister der Gemeinde Maria Poncee.

#### 100 Jahre Donau Chemie

Was 1916 mit einer Pulverfabrik begann, ist heute ein Industriepark mit 7 Firmen und rund 500 Arbeitsplätzen. Für die Gemeinde nicht wegzudenken; ... Arbeitsplätze, Existenz für viele Gemeindebürger\_innen, hohe Steuereinnahmen, usw. Glückauf und weiterhin Erfolg und Wachstum.

Der **Nachtragsvoranschlag** wurde am 07.09.2016 beschlossen. Einerseits um den positiven Rechnungsabschluss 2015 einzuarbeiten und andererseits wegen der 6,5 Mio. € Darlehensaufnahme für das große Kanalprojekt bis 2018. Der ordentliche Haushalt erhöhte sich auf € 9.992.200,— und der außerordentliche auf € 10.244.000,—.

Das **Ferien-Aktiv-Programm** für unsere Kinder war heuer mit 37!! Aktivitäten ein Rekord. Vielfältig, abwechslungsreich und spannend. ... **Danke allen Personen, Vereinen, Feuerwehr, usw.** für die Unterstützung. Danke den Kindern und Eltern für das große Interesse und besonders **Fr. Ursula Weiker** für Vorbereitung und Organisation.

Bis Jahresende tut sich noch einiges:

- \* Im Oktober startet unser **Kanalprojekt** für den Anschluss an die Kläranlage Traismauer.
- \* Die nördliche Grenze des römischen Reiches, der **Donau-Limes**, soll bald **Weltkulturerbe** werden. Zwentendorf ist mit unserem Lager Asturis von Bund und Land als NÖ Pilotgemeinde ausgewählt worden.
- \* Österreichs größtes EU-LIFE-Projekt „**Traisien-Renaturierung**“ ist fertig. Eröffnung ist gemeinsam mit dem Tag der offenen Tür

anlässlich „**40 Jahre Kraftwerk Altenwörth**“ am 14. Oktober ab 13.00 Uhr.

- \* Für ein weiteres Wohnprojekt westlich der „Viertelhäuser“ gehen die Vorbereitungen in die Zielgerade. Nach Genehmigung und Zusicherung der Wohnbauförderung durch das Land NÖ kann nächstes Jahr gestartet werden.
- \* Die **Zufahrt** und der **Vorplatz der Wallfahrtskirche Maria Poncee** werden auch noch bis Jahresende ausgeführt.
- \* **Fr. Eva Handelsberger** (Dürnrohr) hat im August ihr Mandat zurückgelegt. Sie war seit 2014 im Gemeinderat. Herzlichen Dank für Deine sachliche, ruhige Mitarbeit. Eva ... ; wir wünschen Dir alles Gute, vor allem aber Gesundheit.
- \* Die **Wahl des neuen Bundespräsidenten** wird immer grotesker. Schlampereien in einigen Wahlsprengeln haben uns eine Wiederholung beschert (und weitere Kosten von rd. 20 Millionen Euro). Jetzt sind's mangelhafte Kuverts für die Briefwahl die für eine **Verschiebung auf 4. Dezember** sorgen. Sowas gab's noch nie, daher wundert's auch nicht, dass man schon von Sabotage spricht. Geht's dabei nur um den Spott aus dem Ausland oder wirklich um einen Akt der Destabilisierung unserer Demokratie? Die Wahlbeteiligung wird uns zeigen wie wir Österreicher das sehen.
- \* Viele Gemeindebürger\_innen sind engagiert und freiwillig im Einsatz bei der Betreuung und Unterstützung unserer 4 Flüchtlingsfamilien. Dafür mein persönliches Dankeschön, verbunden mit der Bitte um weitere Hilfe. Vor Kurzem wurde aus diesem Kreis der Verein „**Miteinander Zwentendorf**“ gegründet; ... Obfrau ist Fr. Christine Mohrl. Natürlich geht die Aufgabenstellung der Mitglieder weit



über die Unterstützung von Flüchtlingen hinaus. In der nächsten Rathauspost wird sich der Verein dann genauer vorstellen. Danke für dieses Zeichen der Menschlichkeit.

- \* Gratulation unserem Musikverein zum tollen Erfolg beim Bezirks-Musikfest mit Marschbewertung. Angetreten wurde in der höchsten Wertungsklasse E und erreicht wurde ein **sehr guter Erfolg** !!! Der Beweis, dass unsere Kapelle zu den Besten im Bezirk gehört; ... wir sind sehr stolz auf Euch!

Euer Bürgermeister

Gratulation ...

- \* Allen Wettkampfgruppen unserer Feuerwehren zu den tollen Leistungen bei Abschnitts-,

Bezirks-, und Landesbewerben.

- \* Ebenso allen Zillenfahrer\_innen die wieder viele Preise heimgebracht haben.
- \* Unserem erfolgreichen Triathleten Andreas Grubmüller (Dürnrohr) zu seinen hervorragenden Leistungen.
- \* Den Brüdern Gerhard und Michael Steinböck (Kaindorf), die zu den größten Lauf Talenten des Landes zählen.
- \* Unserem Musikverein zu einem sehr guten Erfolg beim Bezirksmusikfest in Atzenbrugg.

*F. Kitzler*

Hr. Otto Kerbl, geb. am 05.04.1947 ist am 23.09.2016 überraschend verstorben.

Seiner Gattin, den Kindern und der gesamten Familie gilt unser Mitgefühl und unsere aufrichtige Anteilnahme.

Otto Kerbl kam 1985 für die Kommunistische Partei in den Gemeinderat, war Mitglied im Siedlungs- und Kontrollausschuss. Wir erlebten ihn als konstruktiven und ruhigen Kollegen und sind dankbar für seine Mitarbeit bis März 1995.

## Museum:

Unser Museumskustode Richard Richter, Tel. 0676/7437987, ist bei der Planung einer Sonderausstellung mit dem Schwerpunkt ehemaliges Gewerbe in Zwentendorf. Das Museumsteam wäre daher über diverse Leihgaben und Informationen vor allem über ehemalige Wirtshäuser, Kaufhäuser und spezielle Gewerke sehr dankbar. Genauere Informationen erhalten sie bei Herrn Richter, Leihgaben und Informationen, werden am Gemeindeamt bei Frau Weiker und Frau AL Török entgegengenommen.

Viele Wege führen zu ...



**LUST** auf Wohnen

**Tischlerei Lust Josef**  
 Fabrikstraße 3, 3452 Trasdorf  
 Tel: 0664/23 23 654  
[office@tischler-lust.at](mailto:office@tischler-lust.at)

**Wohnstudio LUST**  
 Fr. Edinger, Europastraße 4/Top 5  
 3442 Langenrohr, Tel: 0664/ 22 700 33  
[edinger.c@tischler-lust.at](mailto:edinger.c@tischler-lust.at)  
 Mi – Fr: 9.00 – 18.00 Uhr, Sa: 9.00 – 12.00 Uhr

## Beschlüsse der Sitzung am 07.09.2016

Nach der Mandatsrücklegung von Fr. Handelsberger Eva wurde Hr. Akan Levent (ÖVP) vom Bürgermeister als Gemeinderat angelobt.

- \* Der erste Nachtrags-Voranschlag wurde im ordentlichen Haushalt mit € 9.992.200,— (+1.204.500,-) und im ausserordentlichen Haushalt mit € 10.244.500,— (+4.949.000,—) beschlossen.

\* Grundverkäufe an

Fr. Schnaubelt, Parz. 1246/3  
 Fr. Bichler, Parz. 1249/3  
 Hr. Bichler, Parz. 1248/3  
 Hr. Kvrjic, Parz. 1250/8

Hr. Szczygiel, Parz. 1250/11

Fr. Rogner, Parz. 12540/12

Alle KG Zwentendorf zum Preis von € 57,—/m<sup>2</sup>.

- \* Anmietung des Erdgeschosses der ehemaligen Tischlerei Weißmann für die Volkshochschule zum Preis von € 4,—/m<sup>2</sup>.
- \* Auftragsvergabe der Erd-, Baumeister- und Asphaltierungsarbeiten für das Kanalprojekt an Fa. Porr/Teerag-Asdag um € 4.580.167,—
- \* Auftragsvergabe maschinelle und elektrische Ausstattung für das

Kanalprojekt an Fa. Hoelschertechnik um € 998.401,—

- \* Auftragsvergabe externe Prüfmaßnahmen für das Kanalprojekt an Fa. Strabag um € 28.475,—
- \* Auftragsvergabe der Ingenieurleistungen für diverse Kanalerweiterungen an Fa. ZT Henninger u. Partner um € 24.693,—
- \* Start des Projektes „Ortskernbelebung“ mit der NÖ Dorf- u. Stadterneuerung ab Winter 2016/2017.

## Bürgerservice

### Traditionelles Weihnachtsdorf und „VerZauber-Markt“

Das traditionelle Weihnachtsdorf wird heuer auf unserem neuen Rathausplatz stattfinden. In diesem Jahr werden wir an den 4 Adventsamstagen ein buntes und abwechslungsreiches Programm gestalten und freuen uns bereits jetzt auf zahlreiche Besucher\_innen. Nähere Informationen zum Programmablauf werden in einem gesonderten Flyer bekanntgegeben und natürlich auch auf unserer Homepage veröffentlicht. Da zu einem Weihnachtsdorf auch immer Kunsthandwerk gehört organisieren wir erstmalig unseren „VerZauber-Markt“! Wer möchte gerne mitmachen und seine selbstgefertigten Arbeiten verkaufen? Dann bitte ganz einfach am Gemeindeamt bei Frau Weiker, Tel.Nr. 02277/2209/DW 12 melden!

### Neue Radwegführung bei der Traisen

Da es immer wieder zu Beschwerden kommt, dass der neue Teil des Radweges bei der Traisen nicht gepflegt wird, möchten wir darauf hinweisen, dass dieser Teil nicht in das Gemeindegebiet der Marktgemeinde Zwentendorf fällt und wir daher auch nicht für die Pflege zuständig sind. Wir werden uns aber weiterhin bemühen eine Lösung zu finden.

### Unsere Spielplätze sind kein Selbstbedienungsladen

Die Sicherheit unserer Kleinsten auf den Spielplätzen ist uns sehr wichtig. Mit Rindenmulch, Schotter und Sand ist der Fallschutz gesichert. Kaum von unseren Mitarbeitern aufgebracht, verschwindet über Nacht das Material. Das ist Diebstahl!

### Stellenausschreibung – Vertragsbedienstete\_r als Kindergartenbetreuer\_in

Im Landeskindergarten II Erpersdorf, Kneippweg 6, wird ab 15. November 2016 ein/e Kindergartenbetreuer/in mit folgendem Anforderungsprofil aufgenommen:

- Erfahrung mit Kindern und liebevoller Umgang
- Verständnis für Kleinkinder mit besonderen Bedürfnissen
- Unterstützung der Pädagogin und Betreuung der Kindergartenkinder unter Anleitung der gruppenführenden Kindergartenpädagogin
- Engagement und freundliche Umgangsformen
- Gutes, sprachliches Vorbild
- Flexibilität
- Einsatzbereitschaft
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- Verantwortungsbewusstsein
- Unterstützung der Kindergartenpädagogin während der Bildungszeit
- Übernahme pflegerischer Aufgaben
- Teamfähigkeit
- Belastbarkeit
- Diverse Raumpflegearbeiten

Anstellungserfordernisse:

Bewerbungsschreiben samt Lebenslauf

Mindestalter 18 Jahre

Nachweis der Österreichischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsangehörigkeit zu einem EU-Mitgliedstaat

Abgeschlossene Schulausbildung

Lehrgang zur Kinderbetreuer/in im Kindergarten von Vorteil

Wochenstunden: 20

Entlohnung: Nach dem NÖ Gemeindevertragsbedienstetengesetz 1976, Einstufung in die Entlohnungsgruppe 3, Entlohnungsstufe 1 des allgemeinen Schemas.

Schriftliche Bewerbungen unter Anschluss eines Lebenslaufes richten Sie bitte bis

spätestens 21. Oktober 2016 an das Gemeindeamt 3435 Zwentendorf an der Donau, Rathausplatz 4.



## Wir gratulierten ...



Foto: Gemeinde

*Fr. Anna Filz (Maria Ponsee), zum 94. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Hr. Johann Steinböck (Dürnrohr) zum 93. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Fr. Maria Thalauer (Dürnrohr) zum 94. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Hr. Josef Baumgartner (Dürnrohr) zum 91. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Hr. Alfred Rödl (Erpersdorf) zum 92. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Fr. Maria Bosch (Zwentendorf) zum 91. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Fr. Anna Nedelko (Zwentendorf) zum 90. Geburtstag*



Foto: Gemeinde

*Hr. Alfred Popper (Oberbierbaum) zum 90. Geburtstag.*

## Zur Goldenen Hochzeit ...



*Fam. Anna + Friedrich Stopfer (Zwentendorf)*



*Fam. Johanna + Erich Schultheis (Erpersdorf)*



*Fam. Marianne + Franz Heigl (Erpersdorf)*

## Zur Diamantenen Hochzeit ...



*Fam. Gertrude + Walter Fuhrmann (Erpersdorf)*

## Zur Eisernen Hochzeit ...



*Fam. Gertrude + Josef Bogner (Dürnrohr)*

- Fr. Theresia Handelsberger (Dürnrohr) zum 94. Geburtstag*
- Fr. Hermine Pengl (Dürnrohr) zum 95. Geburtstag*
- Fr. Ludmilla Müller (Zwentendorf) zum 90. Geburtstag*
- Fam. Annemarie u. Geza Ambrozy zur Diamantenen Hochzeit*

*alle ohne Foto*



## Vor den Vorhang .....

### FF-Fest Erpersdorf



Foto: Gemeinde

Neben der hervorragenden Küche fand auch der Geschicklichkeits-Bewerb großen Anklang

### Offenes Turnier Tennisclub



Foto: Gemeinde

Das traditionelle „offene Turnier“ des Tennisclubs endete mit spannenden Finalspielen und schönen Erfolgen unserer Sportler\_innen.

### Blutspendeaktion



Foto: Gemeinde

Bei der letzten Blutspendeaktion gab es folgende Ehrungen:  
SILBER (50 Spenden)  
Martin PREISBERGER, Zwentendorf  
Christian KAUFMANN, Erpersdorf

Wir danken allen Spendern, es wurden 121 Konserven gesammelt!

### Musi-Festl



Foto: Gemeinde

Beim Musi-Festl übergab Bgm. Kührtreiber die Verdoppelung der Spenden vom Konzert bei der Rathausplatz-Eröffnung.

### ÖKB-Bezirkstreffen



Foto: Gemeinde

Das jährliche ÖKB-Bezirkstreffen mit Festmesse war heuer in Zwentendorf.

### Linedance - Lucky Liners



Foto: Gemeinde

Unsere Linedance Gruppe traf sich mit Gleichgesinnten zu einem stimmungsvollen Sommerfest im Donauhof.



## Schulstart-Hunderter



Foto: Gemeinde

Zu Schulbeginn begrüßte Bgm. Kührtreiber alle 1. Klassler, übergab Jausenboxen, den Schulstart-Hunderter und wünschte allen ein schönes Schuljahr.

## Fest der FF-Maria Ponsee



Foto: Gemeinde

Mit einem spannenden Kuppelbewerb und dem Bieranstich durch Landtagspräsident Gartner u. LAbg. Doris Hahn startete das Fest der FF-Maria Ponsee.

## neues Arbeitsboot



Foto: Gemeinde

Das neue Arbeitsboot (A-Boot) der FF-Kleinschönbichl hat gleich 3. Paten: Barbara Wöss, Vzbgm. Scheed und GGR Helm.

## Balance-Sommerfest



Foto: Gemeinde

Bei strahlendem Sommerwetter und einem vollen Haus gab's wieder das Balance-Sommerfest.

## 100 Jahre Donau Chemie ...



Foto: Gemeinde

Ein würdiger Festakt, interessante Führungen durch die Betriebe und ein volles Haus beim „Tag der offenen Tür“



## Erntedank in Zwentendorf



Foto: Gemeinde

*hervorragend vorbereitet und organisiert von der Dorfgemeinschaft Bärndorf.*

## Benefiz-Kabarett



Foto: Gemeinde

*Erfolg beim jährlichen Benefiz-Kabarett. An Balance und Save a soul konnten jeweils € 3.500,- übergeben werden. Danke allen Künstlern, GGR Bichler und unseren Gemeinde-Mitarbeitern.*

## 15. Zwentendorfer Donaulauf



Foto: Gemeinde

*ohne ausländischer Starter, aber mit hervorragenden Leistungen der gestarteten Zwentendorfer\_innen.*

## Wenzelsfest in Breclav



Foto: Gemeinde

*Auch im 25. Jahr unserer Partnerschaft war das Wenzelsfest in Breclav wieder ein beeindruckendes Erlebnis.*

## Bezirks-Musikfest



© www.fischer-media.at

*Beim Bezirks-Musikfest in Atzenbrugg war unser Musikverein wieder ganz vorne dabei.*

## Urnen-Wand



Foto: Gemeinde

*Nach ausführlicher Information und Beratung hat der Gemeinderat die Schaffung einer Urnen-Wand beschlossen; ... so wird sie ausschauen.*



## Bericht der Kinderstube Zwentendorf

"Wir entdecken die Welt"

Auch für uns hat ein neues, aufregendes Jahr begonnen.

Viele unserer "Großen" wechselten in den Kindergarten, aber gleichzeitig haben wir jetzt wieder einige kleine Entdecker dazu bekommen.

Für unsere ganz Kleinen haben wir die Schwerpunkte Farben, Sinne, Motorik und Körper vorbereitet.

Mit Fingerspielen, Fühlweg, Liedern, Bastelarbeiten sowie mit Bewegungsspielen und Entspannungs-

übungen im großen Turnsaal wollen wir mit den Kindern diese Bereiche erarbeiten.

Auch in der Natur werden wir viel Neues und Spannendes entdecken.

Wir haben noch freie Plätze und freuen uns über weitere kleine Entdecker!

Nähere Infos unter 0664/ 888 46 1504

TB Zwentendorf  
Astrid und Manu



## Bericht des Kindergarten II Erpersdorf

Das Kindergartenjahr 2015/2016 verging am Kneippweg wie im Flug.

Neben zahlreichen Ausflügen und Festen durften unsere „Lernzwerge“ am Ende des Kindergartenjahres der Volksschule in Zwentendorf einen Besuch abstatten und aktiv einen Vormittag miterleben.

Die Gruppen Bewegung und Wasser erkundeten Anfang Juni den Tiergarten Schönbrunn. Während die Gruppe Wasser Wissenswertes über die Babys im Zoo erfuhr, wurden die Kinder der Gruppe Bewegung mit der Welt der Affen vertraut gemacht. Die Gruppe Lebensfreude verbrachte

am 8. Juni einen Tag bei „Zeit mit Tier“ in Traismauer. Die Kinder erfuhren Interessantes über Essverhalten, Wohngegebenheiten und Eigenschaften der Tiere und konnten selbst aktiv werden.

Ende Juni war es dann soweit und wir verabschiedeten unsere „Lernzwerge“ bei einem Schulanfängerfest. Nach einem Tanz und einem Lied, welche von den Kindern erarbeitet und dargebracht wurden, konnte bei Speisen und Spielstationen auf die vergangenen Kindergartenjahre zurückgeblickt werden.



**Bau-, Wohnungs- u. Siedlungsgesellschaft  
KIRCHBERG AM WAGRAM**

**Gemeinnützige Gesellschaft m.b.H.**

Stadtbüro: 1080 Wien, Feldgasse 6-8

[www.kaw.at](http://www.kaw.at), [kaw@kaw.at](mailto:kaw@kaw.at)

Wohnungsverkauf: Tel. Nr. 01/401 57-315

**KOSTENBEWUSSTES**

**ATTRAKTIVES**

**WOHNEN**



## Volksschule Zwentendorf – Wir bringen Bewegung in die Schule

Lernen und Bewegung sind untrennbar miteinander verbunden.

Daher setzen wir heuer noch mehr sportliche Akzente, von denen 162 Mädchen und Buben profitieren werden:

1. In allen ersten und zweiten Klassen gibt es ab heuer eine Turnstunde mehr, das sind nun 3 Stunden pro Woche.
2. Wir bieten als eine von wenigen Schulen in Niederösterreich Schwimmunterricht ab der ersten Klasse an.
3. Die Ganztagesklassen haben jeden Tag eine Bewegungsstunde.
4. Wie machen „Bewegte Pause“, wie schon im Vorjahr nutzen wir täglich

unseren Schulhof und den Spielplatz.

5. Im Rahmen des Projektes „Gesunde Volksschule“ werden wir in Zusammenarbeit mit der NÖ Gebietskrankenkasse den gesamten Schulraum noch bewegungsfreundlicher gestalten.
6. Und selbstverständlich werden wir,

wie jedes Jahr, unser Können in mehreren Wettbewerben unter Beweis stellen.

Wir freuen uns auf ein bewegtes Schuljahr 2016/17.

VD Monika Nikowitz und das Team der Volksschule



## Bilinguale Neue Mittelschule für neue Methoden und Medien

Unsere Neue Mittelschule - wie der Name schon sagt - steht für drei Schwerpunkt-Themen, auf die wir neben einer fundierten Allgemeinbildung großen Wert legen und die wir unseren SchülerInnen in vier Jahren versuchen näher zu bringen.

Der Begriff „bilingual“ – Unterricht in zwei Sprachen - beschreibt unseren ältesten Schwerpunkt. Die SchülerInnen werden in jeder Schulstufe mindestens 2 Stunden in CLIL (Englisch als Arbeitssprache) unterrichtet. So bekommen sie zum herkömmlichen Fachunterricht in Englisch die Möglichkeit, die Sprache in möglichst vielen Situationen anzuwenden und zu verstehen. Dabei steht auch im Mittelpunkt, dass es ein spielerischer und lustbetonter Umgang mit der Sprache ist - ohne Notendruck und Prüfungen.

Unser Native Helen Losert erarbeitet mit den SchülerInnen in Geschichte, Geographie, Biologie, Musik, etc. Lehrinhalte in englischer Sprache.

Dies ist ein besonderes Privileg, da es in ganz NÖ nur mehr sehr wenige Schulen gibt, die einen Native Speaker haben.



Zusätzlich zu CLIL (Englisch als Arbeitssprache) haben unsere SchülerInnen auch die Möglichkeit, an verschiedensten Aktivitäten in Zusammenhang mit der englischen Sprache teilzunehmen, wie „English songs & games – nach dem Motto „Hab Spaß an der Sprache“ (2. Klasse) oder KET/PET (4. Klasse), wo die SchülerInnen eine internationale Prüfung der University of Cambridge ablegen können.

Die regelmäßige Teilnahme an den Workshops des Vienna English Theatre, wo unsere Kinder unter der Anleitung eines englischen

Schauspielers und Regisseurs sich selbst in der Theaterkunst beweisen können, gehört ebenfalls zu unseren Fixpunkten im Curriculum.

Den Abschluss unseres Schwerpunktes bildet eine einwöchige Sprachwoche in Großbritannien, wo die SchülerInnen bei einem abwechslungsreichen Besichtigungs- und Freizeitprogramm sowie in den Gastfamilien und im College das Erlernte der letzten vier Jahre anwenden und ausprobieren können.

Denn wie wir alle wissen ist es in unserer heutigen vernetzten und globalisierten Welt ein großer Startvorteil und unerlässlich, wenn man die englische Sprache, die als „lingua franca“ (Umgangssprache) Europas gilt, in verschiedensten Situationen anwenden kann.





# Projekt: Anschluss an den „Abwasserverband an der Traisen“

## Einladung zur Informationsveranstaltung

Wie schon mehrmals berichtet, soll unsere Kläranlage aufgelassen werden und zukünftig alle Abwässer aus unserem gesamten Gemeindegebiet in die Kläranlage des Abwasserverbandes „An der Traisen“ eingeleitet werden.

Zu dem doch sehr umfangreichen Bauvorhaben möchten wir sie zu einer Informationsveranstaltung am

**Mittwoch, 19.10.2016 um 19.00 Uhr  
im Donauhof Zwentendorf**

einladen. Wir möchten sie dabei über den Trassenverlauf der Kanalstränge, über das geplante Entsorgungssystem und auch über den Zeitplan des Bauvorhabens informieren.

## Jugendtreff Erpersdorf

Neue Öffnungszeiten im Jugendtreff.

Mittwoch:

14.30 - 18.30 Uhr

Freitag

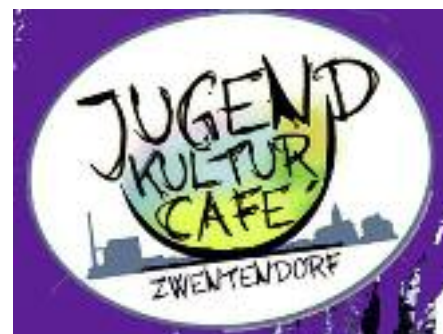
14.30 - 20.30 Uhr

Samstag

14.30 - 21.30 Uhr

Programm abrufbar unter Facebook  
JUK Zwentendorf oder  
[www.zwentendorf.at/Jugend](http://www.zwentendorf.at/Jugend).

Vormerken: FIFA Turnier mit den  
GEMMAS am 12.11.2016 im  
Donauhof



**Gemeindesammelzentrum Zwentendorf**  
**Öffnungszeiten Winterzeit 2016 / 2017**  
**29. Oktober 2016 – 22. März 2017**

**Oktober:**

Samstag	29. 10.	9.00 - 12.00 Uhr
---------	---------	------------------

**November:**

Samstag	05. 11.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	09. 11.	13.00 - 16.00 Uhr
Samstag	19. 11.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	23. 11.	13.00 - 16.00 Uhr

**Dezember:**

Samstag	03. 12.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	07. 12.	13.00 - 16.00 Uhr
Samstag	17. 12.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	28. 12.	13.00 - 16.00 Uhr

**2017****Jänner:**

Samstag	07. 01.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	11. 01.	13.00 - 16.00 Uhr
Samstag	21. 01.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	25. 01.	13.00 - 16.00 Uhr

**Februar:**

Samstag	04. 02.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	08. 02.	13.00 - 16.00 Uhr
Samstag	18. 02.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	22. 02.	13.00 - 16.00 Uhr

**März:**

Samstag	04. 03.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	08. 03.	13.00 - 16.00 Uhr
Samstag	18. 03.	9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	22. 03.	13.00 - 16.00 Uhr

**Christbaumabholung 09. und 16. Jänner 2017 ab 07 Uhr 00**

**Übernahmezeiten Baurestmassenzwischenlager Trasdorf**  
**Sommer- und Winterzeit**

Montag:	08.00 – 12.00 Uhr	Freitag:	13.00 – 17.00 Uhr
---------	-------------------	----------	-------------------

Gegen Kostenersatz kann auch (im Baurestmassenzwischenlager Trasdorf) unter der  
 Tel. Nr. 02277/2232 (Büro Fa. Hummer) eine zusätzliche Übernahmezeit vereinbart werden.





Ein Blick hinter die Kulissen der Stromerzeugung bei den Kraftwerksführungen.



Wissenswertes rund um die neugeschaffene Traisental-Mündung.



Unterhaltungsprogramm mit dem Physikmobil zum Staunen für Jung und Alt.



VERBUND Eco-Solar: Sonnenschein im smarten Heim.

## Freitag, 14. Oktober 2016: Tag der offenen Tür im VERBUND- Donaukraftwerk Altenwörth.

Feiern Sie mit uns 40 Jahre Altenwörth und den Abschluss von Österreichs größtem Renaturierungsprojekt LIFE+ Traisen!

1976 ging das Kraftwerk Altenwörth, der leistungsstärkste Stromerzeuger an der Donau, in Betrieb. Im Zuge der Bauarbeiten wurde die Traisen-Mündung verlegt und ein neuer Fluss geschaffen. 40 Jahre nach dem Bau hat VERBUND mit Partnern diesen Abschnitt der Traisen vollständig umgebaut und renaturiert. Aus diesem Grund laden wir Sie ein, mit uns zu feiern.

Neben regelmäßigen Kraftwerksführungen und viel Wissenswertem zur Stromerzeugung, Photovoltaik, Stromspeicherung und dem Renaturierungsprojekt LIFE+ Traisen erwartet Sie ein buntes Festprogramm.

Für Speis und Trank, Musik sowie Kinder-Programm ist gesorgt.

### Festprogramm:

13:00 Uhr	Beginn der Kraftwerks-Führungen
14:00 Uhr	Feierliche Eröffnung mit Bieranstich im Festzelt am Kraftwerksgelände
18:00 Uhr	Ende der Veranstaltung mit der Gewinnspielverlosung (u.a. PV-Module zu gewinnen, nicht anwesende Gewinnerinnen und Gewinner werden verständigt).

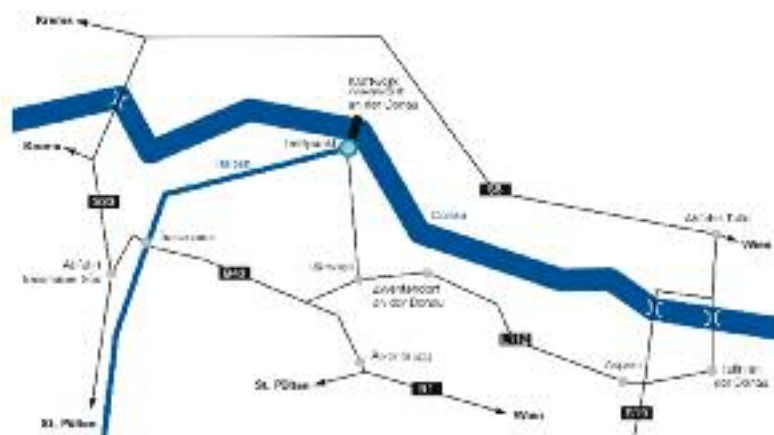
### Anreise/Parkmöglichkeiten:

Parkplätze in begrenzter Anzahl stehen am Kraftwerksgelände zur Verfügung.

### Adresse:

Donaukraftwerk Altenwörth  
3435 Zwentendorf/Donau  
(Zufahrt nur über Tulln/Zwentendorf möglich)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Impressum  
VERBUND Hydro Power GmbH  
Europaplatz 2  
1150 Wien

T: +43 1 060313-0  
www.verbund.com





ARCHITEKT.GALLI

## Architekt Christian Galli Ziviltechniker GmbH

Roseggerstraße 10/8, 3500 Krems

T: +43 (0) 664 822 73 51

office@architekt-galli.at

www.architekt-galli.at

## Baumeister Karl Fürholzer Hoch- und Tiefbau GmbH

- Hochbau
- Tiefbau
- Bohrungen
- Steinbruch
- Niroinstallationen
- Architekturplanung
- Energieausweisberechnung

Gewerbepark 1

4341 Arbing

Tel.: 07269 / 459

Fax: 07269 / 459 - 18

Email: office@fuerholzer.at

[www.fuerholzer.at](http://www.fuerholzer.at)


» *Wer Träume verwirklichen will,  
muss Mut zur Veränderung haben.* «

Kontinuierliches Lernen, Erkennen, Verstehen und Umsetzen  
zum Wohle der Kunden und der Unternehmensgruppe.



### Business Unit CHEMIE

- » Produktion anorganischer Chemikalien

### Business Unit DONAU KANOL

- » Konsumgüter (Kosmetik, Haushaltsreiniger,  
Flüssigdünger, Technische Produkte)
- » Lohnentwicklung und -produktion



### Business Unit DONAU CARBON

- » Aktivkohle
- » Service/Filter
- » Reaktivierung
- » Anlagenbau

### Business Unit DONAUCHEM Österreich/CEE

- » Commodities
- » Spezialprodukte
- » Service



## IV. Quartal 2016

Nachstehend geben wir den **Wochenend-Ärztendienst** sowie den **Turnus-Bereitschaftsdienst der Apotheke** bekannt. Im Falle der Inanspruchnahme eines Arztes oder der Apotheke ist es erforderlich, den Besuch telefonisch anzukündigen, da zum Beispiel der Arzt auf Hausbesuch sein könnte und daher nicht erreichbar ist.

### Allgemeinmediziner

	<b>Oktober</b>		<b>November</b>		<b>Dezember</b>
01.+02.	<b>Gruppenpraxis Rabl</b>	01.	<b>Dr. Richter</b> Harald	03.+04.	<b>Gruppenpraxis Rabl</b>
08.+09.	<b>Dr. Witsch</b> Vera	05.+06.	<b>Dr. Witsch</b> Vera	07.+08.	<b>Dr. Haas</b> Jürgen
15.+16.	<b>Dr. Haas</b> Jürgen	12.+13.	<b>Gruppenpraxis Rabl</b>	10.+11.	<b>Dr. Witsch</b> Vera
22.+23.	<b>Dr. Richter</b> Harald	19.+20.	<b>Dr. Richter</b> Harald	17.+18.	<b>Dr. Richter</b> Harald
25.+26.	<b>Gruppenpraxis Rabl</b>	26.+27.	<b>Dr. Haas</b> Jürgen	24.-26.	<b>Gruppenpraxis Rabl</b>
29.+30.	<b>Dr. Haas</b> Jürgen			31.	<b>Dr. Witsch</b> Vera
31.	<b>Dr. Richter</b> Harald				

<b>Dr. Richter</b> Harald	Zwentendorf	02277/2208-0	<b>Dr. Haas</b> Jürgen	Weißkirchen/ Perschling	0676/409 04 14
<b>Gruppenpraxis MR</b> <b>Dr. Rabl</b> Rainer + Verena <b>Taschler-Rabl</b>	Reidling	02276/2401 oder 02276/2515	<b>Dr. Witsch</b> Vera	Heiligeneich	02275/5253

#### ÄRZTENOTDIENST-Hotline

Montag bis Freitag, von 19.00 Uhr bis 07.00 Uhr  
Tel. Nr.: vom Festnetz und Handy 141

### Apotheken-Bereitschaftsdienst

01.10. - 08.10.	Sonnen-Apotheke	05.11. - 12.11.	St. Florian	10.12. - 17.12.	Apotheke Bösel OHG
08.10. - 15.10.	Apotheke Bösel OHG	12.11. - 19.11.	Sonnen-Apotheke	17.12. - 24.12.	St. Florian
15.10. - 22.10.	St. Florian	19.11. - 26.11.	Apotheke Bösel OHG	24.12. - 31.12.	Sonnen-Apotheke
22.10. - 29.10.	Sonnen-Apotheke	26.11. - 03.12.	St. Florian		
29.10. - 05.11.	Apotheke Bösel OHG	03.12. - 10.12.	Sonnen-Apotheke		

Sonnen-Apotheke Staasdorfer Str. 15, 3430 Tulln 02272/61796	Apotheke Bösel OHG Hauptplatz 30, 3430 Tulln 02272/62625	St. Florian Langenlebarnerstr. 1, 3430 Tulln 02272/64555	Antonius Apotheke Raiffeisenplatz 2, Heiligeneich 02275/5320-0
---	--	--	--

**Apotheken-NOTDIENST-Hotline** Rund um die Uhr; unter der Notruf-Kurznummer 1455 bekommt man Auskunft über die nächste dienstbereite Apotheke.

### Zahnärzte - Notdienst

Die NÖ-Zahnärztekammer hat den Notdienst an Samstagen, Sonn- u. Feiertagen neu geregelt. Es haben immer 8 Zahnärzte Dienst, die aktuelle Liste finden Sie unter [noe.zahnaerztekammer.at](http://noe.zahnaerztekammer.at) und unter der Notrufnummer 141.

### Ordinationszeiten Dr. Harald Richter:

<b>Montag:</b> 8-12 u. 16-19 Uhr <b>Dienstag:</b> 8-12 Uhr <b>Mittwoch:</b> 15-18 Uhr <b>Donnerstag:</b> 8-12 Uhr <b>Freitag:</b> 10-12 Uhr	<b>Labor:</b> Mo. u. Do. 07.30 nur gegen telefonische Voranmeldung - 02277/2208-0
---	--

### Tierärztlicher - Notdienst

Tierärztlicher Notdienst an Wochenenden und Feiertagen, erreichbar unter der Telefonnummer 0699/12340103





# henninger

Ingenieurbüro für Kulturtechnik und Wasserwirtschaft  
A-3500 Krems, Austraße 1-3/2, T: +43 (0) 2732 86606-0  
office@henninger-partner.at, www.henninger-partner.com



## Vermessung **BRUNNER** und **STROBL**

Ziviltechnikergesellschaft m. b. H.

Karlsgasse 12  
3430 Tulln

☎ 02272/622 95-0  
Fax 02272/622 95-20  
**GEOMETER@VBS-IKV.AT**

**” IN VERSICHERUNGSFRAGEN  
FÜR SIE DA. “**

### **TEAM WINTER-STADLER**

Kundenservicestelle Tulln, Königstetter Straße 60  
Senior Consultant Andreas WINTER, Telefon: 050 350 90-54416  
Consultant Carola STADLER, Telefon: 050 350 90-54426

**WIENER**   
**STÄDTISCHE**  
VIENNA INSURANCE GROUP

**BASF Performance Products GmbH**  
**Pischelsdorf**

 **BASF**  
We create chemistry

# Termine

## Oktober

- 07. **Kabarett Andrea Händler**  
„Ausrasten“, 20.00 Uhr,  
Donauhof
- 08. **Kräuterwanderung**,  
Tennisplatz Preuwitz, 09.30 Uhr
- 13. **Vortrag Pensionen**, 19.00 Uhr,  
Sozialzentrum
- 14. **Tag der offenen Tür**  
**Kraftwerk Altenwörth,**  
**Eröffnung LIFE+ Traisen,**  
13-18 Uhr
- 14. **Evergreen-Abend**, 20.00 Uhr,  
Donauhof
- 14. **Jule & Band**, Live im John's,  
20.00 Uhr
- 15. **Oktoberfest** im Donauhof
- 16. **Theresiencafe** der Pfarrkirche  
Zwentendorf
- 16. **Steckerlfischessen** des SVZ  
Damenmatch 11:00 Uhr,  
U23 13:00 Uhr und  
Kampfmannschaft 15:00 Uhr
- 17. **Vortrag Frauen und**  
**Ernährung**, Sozialzentrum  
19.30 Uhr
- 21. **Kabarett Christoph Spörk**  
„Ebenholz“, 20.00 Uhr,  
Donauhof
- 21. **Sommerloch**, Live im John's,  
20.00 Uhr
- 24. **Kneipptag** im Hallenbad
- 24. **Vortrag „Aus ALT mach**  
**NEU“**, ZBE Maria Ponsee,  
19 Uhr
- 25. **PUB-Quiz „Österreich**  
**Spezial“** im John's, 19.00 Uhr
- 30. **Friedhofsgang**, Wallfahrtskirche  
Maria Ponsee
- 30. **Oktoberfest** des SVZ,  
ab 12 Uhr, am Sportplatz  
Zwentendorf

## November

- 05. **Kabarett Elke Winkens**  
„Putz dich!“, 20.00 Uhr,  
Donauhof
- 11. **Evergreen-Abend**, 20.00 Uhr,  
Donauhof
- 12. **Kräuterwanderung -**  
**Baumknospen**, Rosencafe  
Zwentendorf, 09.30 Uhr
- 13. **Kindertheater Tabor**  
„Die kleine Hexe“, 16.00 Uhr,  
Donauhof

- 14. **Vortrag Genussvolles Essen**  
**ohne Reue**, Sozialzentrum  
19.30 Uhr
- 15. **Gretchen** Live im John's,  
20.00 Uhr
- 19.+20. **Bauernmarkt**, Donauhof
- 26. **Weihnachtsdorf** am  
Rathausplatz
- 26. **Adventkranzweihe**, Pfarrkirche  
Zwentendorf, 18.30 Uhr
- 26. **Kabarett Angelika Niedetzky**  
„Niedetzky Marsch!“,  
20.00 Uhr, Donauhof
- 28.11.+05.12. **Vortrag Stress und**  
**Burnout**, Sozialzentrum,  
19.00 Uhr

## Dezember

- 01. **Kabarett Gery Seidl**  
„Aufputzt is“, 20.00 Uhr,  
Donauhof
- 03. **Weihnachtsdorf** am  
Rathausplatz
- 04. **Adventsingen** in der Pfarrkirche  
Zwentendorf, 15.00 Uhr
- 10. **Weihnachtsdorf** am  
Rathausplatz
- 16. **PUB-Quiz „Weihnachten**  
**Spezial“** im John's, 19.00 Uhr
- 17. **Weihnachtsdorf** am

- Rathausplatz
- 23. **Jule & Band**, Live im John's,  
20.00 Uhr
- 24. **Kindermette**, Pfarrkirche  
Zwentendorf, 16.00 Uhr
- 24. **Weihnachtsparty** im John's,  
ab 21.00 Uhr
- 24. **Christmette**, Pfarrkirche  
Zwentendorf, 22.00 Uhr
- 31. **Jahresschlussandacht**, Pfarr-  
kirche Zwentendorf, 16.00 Uhr
- 31. **Silvesterfeuer** am Badeplatz,  
ab 17.00 Uhr
- 31. **Silvesterparty** im John's,  
ab 19.00 Uhr

## Januar

- 07. **Ball der FF-Zwentendorf**,  
20.30 Uhr, Donauhof
- 14. **Ball der FF-Bärndorf**,  
20.30 Uhr, Donauhof
- 27. **Ball der FF-Pischelsdorf**,  
20.30 Uhr, Donauhof

Weitere Infos zu den  
Veranstaltungen finden Sie auch  
immer auf unserer Homepage unter  
**www.zwentendorf.at**

Das Kulturreferat  
Zwentendorf präsentiert

**Infoveranstaltung**

**Die Pensionsversicherung  
in der Sackgasse?  
Was bekomme ich über-  
haupt für meine  
Pensionsbeiträge?**

Vortrag Dr. Walter Pöltner

**Eintritt frei**

**Donnerstag, 13.10.**

**Sozialzentrum Zwentendorf**

Beginn 19.00 Uhr [www.zwentendorf.at](http://www.zwentendorf.at)

Klimabündnisgemeinde  
Zwentendorf präsentiert

**„Aus ALT mach NEU“**

**Moderne Sanierung  
von Wohngebäuden**

**Infoabend** mit der NÖ Energieberatung

Von M.A. Doris Hammermüller

**Eintritt frei**

**Montag, 24.10.** Beginn 19.00 Uhr

**Zentrum für Bauen und Energie  
in 3454 Maria Ponsee 40**

[www.zwentendorf.at](http://www.zwentendorf.at)



# Unser Zwentendorf....

## 15. Zwentendorfer Donaulauf



Foto: Gemeinde

Viele Starter\_innen, vor allem bei den Kindern, und Bestleistungen der Zwentendorfer\_innen. Danke für Vorbereitung und Organisation an GGR Bichler, Christian Richter und Mitarbeiter\_innen vom Gemeindamt und Bauhof.

## 37 tolle Angebote



Foto: Gemeinde

Im Vorjahr gab's ein Auszeichnung für unser Ferien-Aktiv-Programm. Mit 37 Aktivitäten waren wir auch heuer Spitze. Wo sonst gibt's jeden 2. Tag was Interessantes, Wissenswertes und Unterhaltsames für die Kinder. Danke allen Kindern, aber auch den Eltern für's Mittun.

### Impressum:

**Herausgeber, Verleger, Gestaltung:** Marktgemeinde Zwentendorf/Donau, Bürgermeister Ing. Hermann Kühtreiber, 3435 Zwentendorf, Rathaus, **Herstellung:** Dockner GesmbH, Kuffern 87, 3125 Statzendorf,

**Offenlegung lt. Mediengesetz:** Die Zwentendorfer Rathauspost dient zur Information der Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger und entspricht der gesetzlichen Verpflichtung des Bürgermeisters zur Herausgabe einer Gemeindezeitung.